

Manuel d'utilisation

Kit d'extension Half Pint



LEADER[™]
WE HELP YOU GET MAPLE DONE

H2O-Leader
49 Jonergin Drive
Swanton, VT 05488
(802) 868-5444
h2oinnovation.net

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION :	3
LISTE DE CONTRÔLE / LISTE DES PIÈCES	3
PIÈCES ET FOURNITURES OPTIONNELLES	3
INSTALLATION	5
DIMENSIONS.....	5
PRÉPARATION D'UNE ARCHITECTURE PRÉCÉDEMMENT UTILISÉE.....	5
ASSEMBLAGE.....	6
ISOLATION DU KIT D'EXTENSION HALF PINT.....	8
<i>BRIQUETAGE</i>	8
INSTALLATION DES MOULES.....	11
<i>INSTALLATION DES VANNES DE VIDANGE</i>	12
<i>CONNEXION DES MOULES À ÉBULLITION HALF PINT</i>	13
Connexion d'un Moule Suprême (moule arrière) à un Moule à Ébullition Half Pint (moule avant).....	13
Connexion de Deux Moules Suprêmes.....	14
OPÉRATIONS	16
RETROACTION	16
NOTES	16

INTRODUCTION :

Le kit d'extension LEADER Half Pint est conçu pour permettre aux amateurs de sirop d'érable d'augmenter leur capacité sans devoir acheter un nouvel évaporateur complet. Le taux d'évaporation peut être augmenté jusqu'à 65 %, ce qui permet de traiter davantage de sève dans le même laps de temps.

LISTE DE CONTRÔLE / LISTE DES PIÈCES

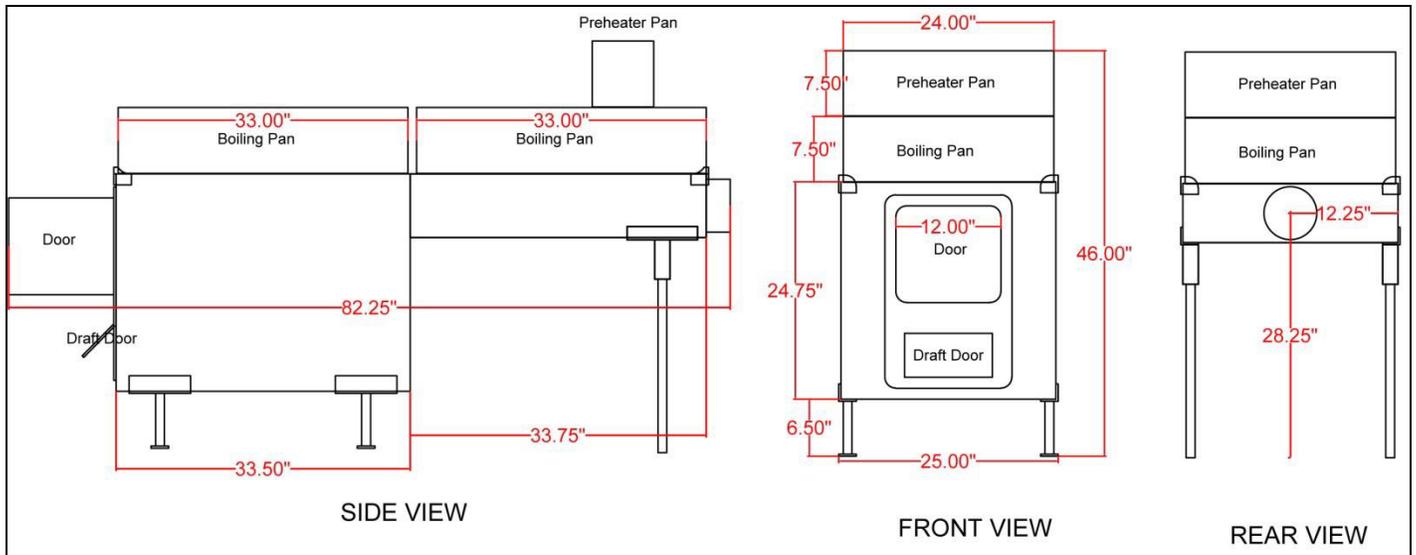
IDENTIFICATION DES PIÈCES	QUANTITÉ	DESCRIPTION/PHOTO	IDENTIFICATION DES PIÈCES	QUANTITÉ	DESCRIPTION/PHOTO
EA – Panneau inférieur	1		EB – Plaque de fond	1	
EC – Extension arrière	1		ED – Renfort de fond	1	
EF – Pied	2		EG – Support de pied	2	
68175 – Écrou hexagonal pour pied	2		68160 - Écrous hexagonaux ¼-20	50	
68226 - Rondelles plates ¼"	11		68107 - Vis à métaux ¼-20 X ¾"	50	
72341 - ½" raccord en acier inoxydable	1		72116 - ½" coudes de rue en acier inoxydable	2	
72101 - ½" en acier inoxydable raccords courts	2		½" X 30" tuyau en acier inoxydable		
65162 – Joint de casserole 4" X 36"	1				

PIÈCES ET FOURNITURES OPTIONNELLES

DESCRIPTION DE L'ARTICLE	NUMÉRO DE COMMANDE LEADER	DESCRIPTION/PHOTO	ARTICLE	NUMÉRO DE COMMANDE LEADER	DESCRIPTION/PHOTO
Brique réfractaire pleine (qté : 10)	65003		Brique réfractaire demi (qté : 36)	65006	
Coude galvanisé 6" 24 Gauge	5200		Conduit de fumée galvanisé	52006	

DESCRIPTION DE L'ARTICLE	NUMÉRO DE COMMANDE LEADER	DESCRIPTION/PHOTO	ARTICLE	NUMÉRO DE COMMANDE LEADER	DESCRIPTION/PHOTO
72101 - ½" en acier inoxydable raccords courts	2		Vanne à bille ½" en acier inoxydable (qté : 2)	60100	
Petit verre pour hydromètre	59007		Hydromètre court	61040	
Thermomètre avec cadran de 3" ou 5", tige de 6" Quantité recommandée : 2	61022 Cadran 3"/Tige 6" 61028 Cadran 5"/Tige Tige		Gants résistants à la chaleur	63123	
Anti-mousse 4oz	63015		Casserole à ébullition	372433L	
Réservoir (Commande n° : 372433R)	372433R		Casserole à ébullition suprême	372433S	
Vermiculite	65190		Ciment réfractaire	65001	

DIMENSIONS



PRÉPARATION D'UNE ARCHE PRÉCÉDEMMENT UTILISÉE

NOTES :

- Toutes les photos utilisées dans cette section ne sont pas d'une arche précédemment utilisée.
- Pour faciliter le démontage, utilisez une visseuse à percussion sans fil.
- Si les boulons ne peuvent pas être retirés, percez les têtes avec un foret de ¼".

1. Retirez la marmite de l'avant de l'arche.
2. Déconnectez le conduit à l'arrière de l'arche.
3. Placez un support sous le plancher de l'arche arrière et sur les côtés pour éviter qu'ils ne perdent leur forme lors du retrait de l'arrière.



4. Retirez les boulons qui maintiennent les supports d'angle à l'arrière de l'arche. Conservez les supports d'angle pour une installation ultérieure.



5. Enlevez les briques contre l'arrière de l'arche Half Pint. Ensuite, retirez les boulons et écrous qui fixent l'arrière de l'arche au sol et aux côtés de l'arche. Retirez l'arrière.



6. Pour faciliter l'attachement et l'assemblage du kit d'extension, retirez la rangée de briques sur les côtés et le sol derrière le pare-feu de l'Arche Half Pint.

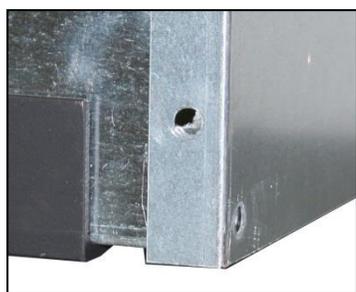
ASSEMBLAGE

REMARQUE :

- Assemblez l'arche à l'endroit où elle sera utilisée. Page : 6
- Les photos suivantes ont été prises d'une arche de ½ pint déjà complètement assemblée et sont utilisées à des fins d'illustration.
- Les boulons doivent être insérés dans l'arche de sorte que les têtes soient visibles et que les filetages soient à l'intérieur de l'arche, sauf pour les boulons fixant le bas de l'entretoise ventrale.
- Serrez les boulons à la main à moins d'instructions contraires.
- Lors de l'assemblage sur une arche déjà utilisée, il peut être nécessaire de percer des trous de 1/4" à 5/16" et d'utiliser un outil tel qu'un poinçon pour aligner les nouvelles pièces.



1. Montez le panneau inférieur à l'arrière de l'arche. Les rebords du panneau inférieur seront à l'extérieur du sol et des panneaux latéraux de l'arche. Fixez le panneau arrière avec des boulons ¼ - 20 X ¾" et des écrous correspondants. Serrez les fixations à la main.



PLACEMENT DU PANNEAU ARRIÈRE



2. Vissez un écrou hexagonal à mi-hauteur de chaque pied. Placez les pieds à portée de l'endroit où l'arrière de l'extension sera situé.



3. Fixez un support de jambe de chaque côté du plateau inférieur. Les trous fournis se trouvent à l'arrière du plateau. Utilisez des boulons et écrous $\frac{1}{4}$ X 20 X $\frac{3}{4}$ ". Serrez les fixations.



4. Alignez provisoirement le plateau avec l'arche en plaçant le fond du plateau sur la bride du panneau inférieur et les côtés du plateau sur les côtés de l'arche.



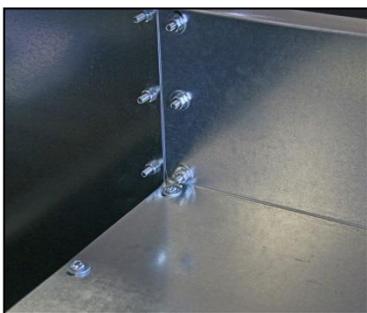
5. Insérez les jambes dans les supports de jambe pour maintenir l'arrière du plateau en place.



6. Placez un boulon $\frac{1}{4}$ - 20 X $\frac{3}{4}$ " à travers chaque trou (3 au total de chaque côté) pour fixer le côté du plateau au côté de l'arche. Vissez les écrous correspondants puis serrez à la main.



7. Placez la bride autour du plateau avec les brides des côtés de la bride orientées vers l'avant de l'arche.



8. Fixez le support ventral :
 - a. Insérez trois boulons $\frac{1}{4}$ - 20 X $\frac{3}{4}$ " de chaque côté, placez une rondelle plate $\frac{1}{4}$ " sur chaque boulon et serrez à la main les écrous correspondants.
 - b. Insérez cinq boulons $\frac{1}{4}$ - 20 X $\frac{3}{4}$ " à travers les rondelles $\frac{1}{4}$ " depuis le plancher du bac à graisse jusqu'au support ventral et serrez à la main les écrous correspondants. NOTE : Ne pas inverser les boulons car cela compliquerait l'isolation de l'arche.



9. Remplacez l'extension à l'arrière du bac à graisse. Les brides de l'extension s'ajustent à l'extérieur du bac à graisse.



10. Montez une équerre d'angle de chaque côté de l'arche. La courbure de l'équerre doit être orientée vers l'avant. Fixez les équerres avec des boulons $\frac{1}{4}$ - 20 X $\frac{3}{4}$ " et les écrous correspondants. Serrez les fixations à la main.

11. Alignez les coins de l'arche et de l'extension de l'arche puis serrez tous les fixations.

12. Assurez-vous que toute l'arche repose sur une surface stable. Utilisez un niveau de 4 pieds et ajustez l'arche de l'avant vers l'arrière et d'un côté à l'autre. Calez les pieds à l'avant de l'arche au besoin en utilisant des cales métalliques. Les cales ne sont pas incluses. Ajustez l'arrière de l'arche en montant ou en descendant les écrous hexagonaux sur les pieds de l'arche. NOTE : Assurez-vous que les 6 pieds sont soutenus jusqu'au sol.

ISOLATION DU KIT D'EXTENSION HALF PINT

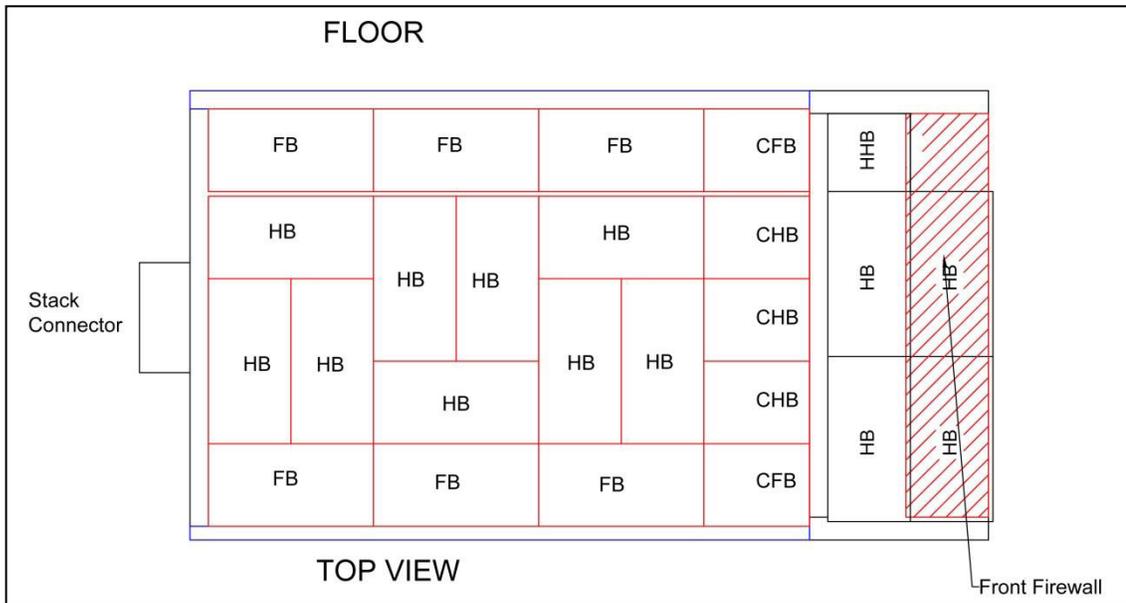
POSE DE BRIQUES

NOTES :

- Les briques réfractaires et le ciment utilisés doivent être résistants à 3000°F
- Pour appliquer le ciment, enduisez complètement le métal de l'arche où la brique doit être installée. Mettez environ $\frac{1}{8}$ " sur chaque bord de la brique à installer et une couche mince sur le côté face au métal.
- Au fur et à mesure que vous installez les briques, lissez le ciment qui s'échappera entre les briques.

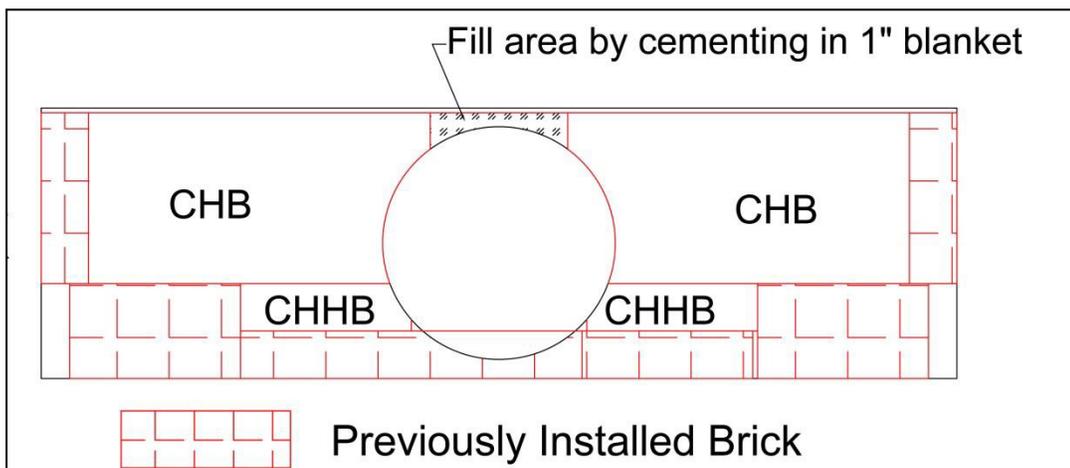
- Après avoir terminé la pose des briques, laissez le ciment sécher pendant au moins 36 heures à température ambiante (environ 18°C).
- Les mesures dans ces dessins peuvent varier selon la technique utilisée pour la pose des briques. Assurez-vous de toujours "ajuster à sec" les briques au préalable pour garantir un bon ajustement.

PLANCHER



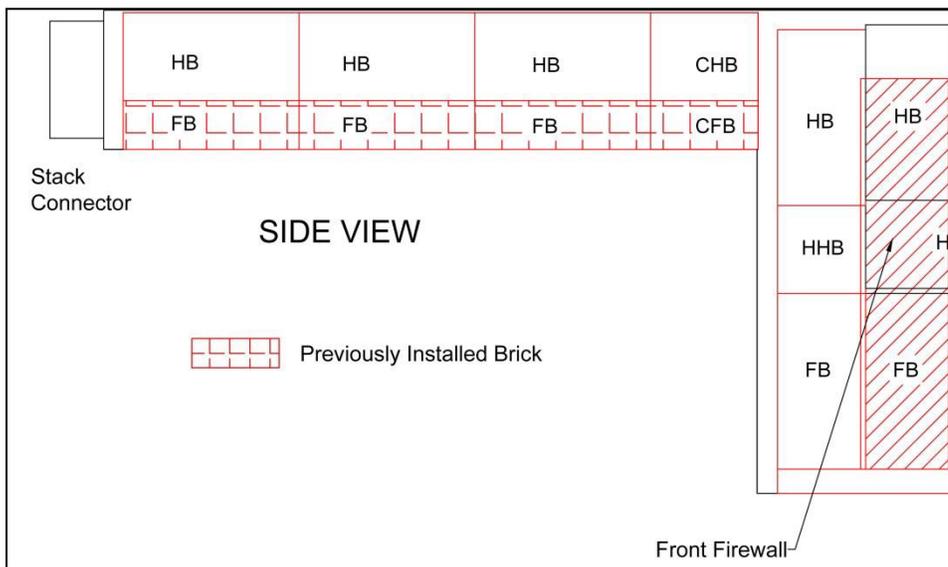
1. Vous aurez besoin de 15 demi-briques et de 8 briques entières.
2. Placez les briques dans l'arche comme illustré. L'espace entre les panneaux extérieurs de l'arche et la brique est d'environ 2,5 cm.
3. Il y a 2 et ½ demi-briques placées entre le mur coupe-feu à l'avant de l'arche et la section arrière de la partie avant de l'arche.
4. Les briques préfixées par un C (CFB et CHB) devront être coupées pour s'adapter au bord du sol où elles se terminent.
5. Retirez les briques.
6. Enduisez le sol avec du ciment réfractaire. N'oubliez pas de recouvrir les bords des briques d'environ 3 mm de ciment réfractaire. Placez les briques dans l'arche comme elles ont été ajustées précédemment.

EXTENSION ARRIÈRE



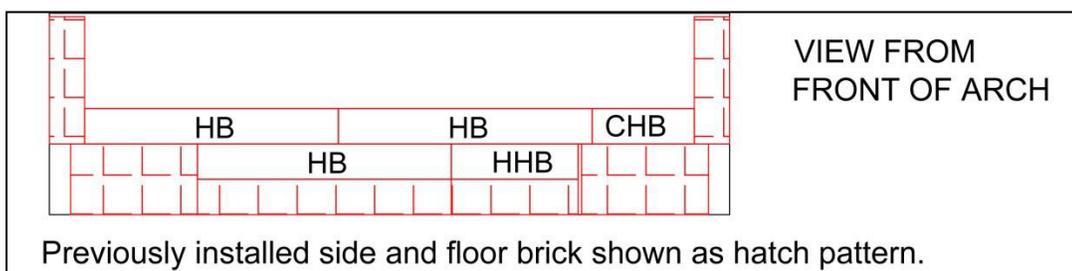
1. Vous aurez besoin de 4 demi-briques
2. Placez une brique de demi-épaisseur de chaque côté du connecteur de pile. Disposez-les dans le sens de la longueur contre le mur arrière. Marquez les briques là où elles dépassent dans le connecteur de pile. Retirez les briques puis découpez-les selon les marques. Remettez les briques dans l'arc. Page : 10
3. Placez deux briques de ½ épaisseur comme illustré sur les briques découpées à l'étape précédente. Marquez les briques là où elles dépassent dans le connecteur de pile. Retirez les briques puis découpez-les selon les marques.
4. Recouvrez le mur arrière et les briques du sol avec une couche de ciment.
5. Placez les briques dans l'arc comme illustré. N'oubliez pas de recouvrir les bords des briques avec environ 1/8" de ciment réfractaire.
6. Recouvrez la zone au-dessus du couvercle de la pile en cimentant une pièce de couverture de 1".
7. Comblez les espaces entre le coude de la cheminée et la brique avec du ciment réfractaire.

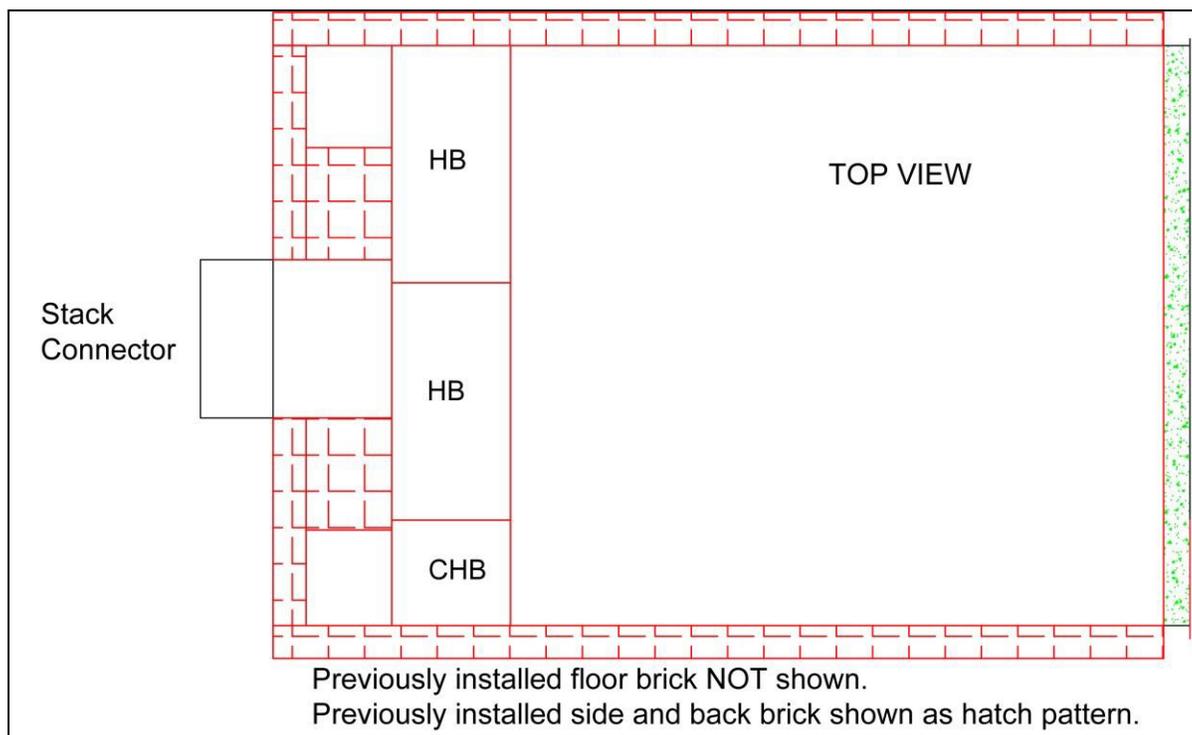
CÔTÉS



1. Les deux côtés sont disposés de la même manière. Miroir le schéma ci-dessus pour le côté droit de l'arc.
2. Pour maçonner les deux côtés, vous aurez besoin de 11 briques de demi-épaisseur et de 2 briques de pleine épaisseur.
3. Découpez une demi-brique en deux (résultat : 2 pièces 4 ½" x 4 ½") (HHB). Utilisez une demi-brique de chaque côté.
4. Les briques avec le préfixe C (CHB) devront être découpées pour s'adapter aux extrémités des briques sur le sol.
5. Appliquez une couche de ciment sur le côté à maçonner. N'oubliez pas de recouvrir les bords des briques avec environ 1/8" de ciment réfractaire.
6. Placez les briques dans l'arc comme illustré. Notez que les briques verticales (FB, HHB, HB) sont placées entre l'arrière du pare-feu de l'arc avant et le panneau arrière de la partie avant de l'arc.
7. Les briques doivent être placées contre les côtés de l'arc.
8. La zone entre l'arrière du déflecteur de l'arc et le nouveau mur arrière peut être remplie de vermiculite, de sable ou de couverture céramique jusqu'au niveau des briques sur le sol de l'extension.

DÉFLECTEUR





1. Vous aurez besoin de 4 demi-briques Page : 11
2. Coupez l'une des demi-briques en deux (résultat : 2 pièces de 11,4 cm x 11,4 cm) (HHB)
3. Placez une brique de demi-épaisseur dans l'espace entre les briques complètes sur le sol. Complétez la rangée en plaçant une moitié de brique de demi-épaisseur dans l'espace à côté de la brique complète de l'autre côté de l'arche.
4. Posez une brique de demi-épaisseur sur la brique complète à côté de l'arche. Ajoutez une seconde brique de demi-épaisseur comme indiqué.
5. Coupez la brique de demi-épaisseur (CHB) à partir de la moitié de la brique de demi-épaisseur.
6. Retirez les briques à installer de l'arche.
7. Appliquez une couche d'environ 3 mm sur les côtés et le dessous des briques à installer.
8. Placez les briques dans l'arche comme illustré.
9. Remplissez tous les bords et interstices avec du ciment.

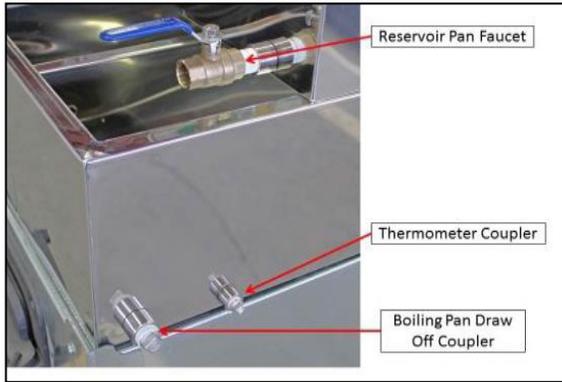
NOTE : Une fois la maçonnerie de l'extension terminée, vérifiez la partie principale de l'arche pour tout remplacement nécessaire de briques et/ou de ciment.

INSTALLATION DES CASSEROLES

1. Placez la casserole de cuisson avant sur l'arche de manière à ce que le coupleur de la casserole repose derrière le support de coin à l'avant de l'arche.
2. Placez la casserole de cuisson arrière sur l'arche de manière à ce que le coupleur de la casserole soit devant le support de coin à l'arrière de l'arche.
3. Placez la casserole du réservoir sur la casserole de cuisson arrière avec les connecteurs vers l'arrière de l'arche.

NOTE : Si vous ajoutez un Kit d'Extension Half Pint à un Half Pint existant, assurez-vous que votre casserole du réservoir est configurée comme décrit dans les étapes suivantes.

4. Enroulez les deux extrémités du raccord en acier inoxydable de 1,27 cm (fourni avec un évaporateur Half Pint) avec du ruban Téflon.
5. Vissez le robinet à bille sans plomb en laiton (fourni avec un évaporateur Half Pint) sur une extrémité du raccord en acier inoxydable. Cet ensemble est appelé robinet de la casserole du réservoir.



6. Trouvez la vidange avant de la marmite à ébullition.
7. Connectez le robinet de la casserole de réservoir au connecteur de la casserole de réservoir qui se trouve du même côté que la vidange avant de la marmite à ébullition. En vous plaçant face à l'arrière de la structure, le robinet de la casserole de réservoir sera installé dans le connecteur droit de la casserole de réservoir.
8. Placez la casserole de réservoir à 15 cm à l'arrière de la marmite arrière. Page : 12
9. Vous aurez besoin d'ajouter une vanne de vidange au raccord de vidange de la marmite (une nécessaire). Contactez le service client LEADER EVAPORATOR ou votre revendeur local pour les options et les coûts.

INSTALLATION DES VANNES DE VIDANGE

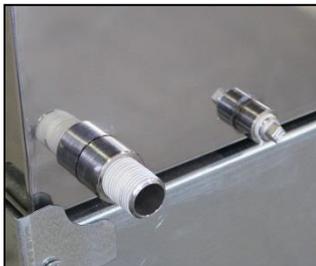
Il est recommandé d'installer une vanne à bille en acier inoxydable de ½" (commande LEADER # 60100) et un mamelon en acier inoxydable de ½" (commande LEADER # 72101). D'autres options sont disponibles. Contactez le service client LEADER ou votre revendeur local.



1. Retirez le bouchon fileté du raccord situé sur le côté de vidange (avant) de la marmite à ébullition avant. Si vous utilisez une marmite standard Half Pint comme marmite avant, le raccord sera soit à droite, soit à gauche. Si vous utilisez une marmite Supreme comme marmite avant, le raccord sera à gauche.



2. Enroulez du ruban Téflon autour de chaque extrémité du mamelon en acier inoxydable.



3. Vissez un mamelon en acier inoxydable dans le raccord de la marmite à ébullition.



4. Vissez une vanne à bille en acier inoxydable sur le mamelon installé.
5. Serez de sorte que la poignée des vannes à bille soit au-dessus.



6. Installez un thermomètre (non fourni) du côté de la vidange de la casserole de cuisson avant. Le thermomètre est monté dans un raccord fileté de ¼" près du coupleur de la vanne de vidange. Retirez le bouchon du raccord dans la casserole. Enroulez du ruban Téflon sur les filetages du thermomètre et vissez-le dans le raccord. Serrez et tournez le "7" pour qu'il soit bien droit pour une lecture plus facile à côté de l'évaporateur.

CONNECTION DES CASSEROLES DE CUISSON HALF PINT

Le kit d'extension Half Pint est fourni avec les raccords nécessaires pour connecter une casserole Supreme à l'arrière et une casserole de cuisson Half Pint ou Supreme à l'avant. Les raccords fournis sont :

- Équerres en acier inoxydable 90° de ½" (quantité : 2) Page : 13
- Nipples courts en acier inoxydable ½" (quantité : 2)
- Union en acier inoxydable ½"
- Tuyau en acier inoxydable ½" x 30" fileté aux deux extrémités – à utiliser pour connecter deux casseroles Supreme ou une casserole Supreme avec une casserole de cuisson Half Pint à alimentation gauche.

Un rouleau de ruban Téflon (Numéro de commande Leader : 66106) sera également nécessaire.

Une casserole Supreme aura toujours une sortie à gauche. Une casserole à sortie gauche aura les raccords de vidange à l'avant gauche de la casserole.

La casserole de cuisson standard Half Pint sera soit ;

- Une sortie à droite avec les raccords de vidange à l'avant droit de la casserole OU
- Une sortie à gauche avec les raccords de vidange à l'avant gauche de la casserole

Connecter une casserole Supreme (casserole arrière) à une casserole de cuisson Half Pint à sortie droite (casserole avant)



- a. Enroulez les extrémités filetées des raccords en acier inoxydable fournis avec du ruban Téflon :
- b. 2 – nipples courts en acier inoxydable ½"
- c. 2 – équerres en acier inoxydable 90°



2. Vissez un nipple court en acier inoxydable ½" dans chacune des équerres en acier inoxydable ½".



3. Vissez le côté femelle de l'union en acier inoxydable ½" sur un des ensembles de raccord coudé en acier inoxydable ½".



4. Vissez le côté mâle de l'union en acier inoxydable ½" sur l'autre ensemble de raccord coudé en acier inoxydable ½".



5. Vissez l'assemblage en acier inoxydable avec l'extrémité femelle sur le bac arrière. Serrez de sorte que l'extrémité femelle soit orientée vers le bac avant et que l'assemblage soit parallèle au fond du bac. REMARQUE : Si l'assemblage ne peut pas être serré dans cette position, retirez-le et ajustez la quantité de ruban de Téflon autour des filets.



6. Vissez l'assemblage en acier inoxydable avec l'extrémité mâle sur le bac avant. Serrez de sorte que l'extrémité mâle soit orientée vers le bac arrière et que l'assemblage soit parallèle au fond du bac. Il sera nécessaire de séparer les deux bacs pour tourner l'assemblage. REMARQUE : Si l'assemblage ne peut pas être serré dans la position requise, retirez-le et ajustez la quantité de ruban de Téflon autour des filets.



7. Coupez un joint de bac de 4" X 36" (Numéro de commande LEADER : 65162) pour s'adapter entre les bacs avant et arrière. Alignez les parties femelle et mâle de l'union et serrez ensemble.

Connexion de deux bacs Supreme OU d'un bac Supreme à un bac standard de cuisson à gauche



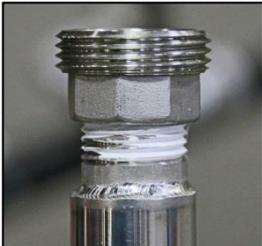
- a. Enroulez les extrémités filetées des raccords en acier inoxydable suivants avec du ruban de Téflon
- b. ½" X 30" tube en acier inoxydable
- c. 2 – raccords en acier inoxydable ½" courts
- d. 2 – raccords coudés en acier inoxydable ½"



2. Vissez un mamelon en acier inoxydable de ½ pouce dans un des coudes de rue en acier inoxydable de ½ pouce.



3. Vissez le côté femelle de l'union en acier inoxydable de ½ pouce sur l'assemblage du coude de rue en acier inoxydable de ½ pouce avec le mamelon inséré.



4. Vissez le côté mâle de l'union en acier inoxydable de ½ pouce sur une extrémité du tuyau en acier inoxydable de ½ pouce par 30 pouces.



5. Vissez l'assemblage femelle de l'union en acier inoxydable sur le coupleur de la poêle avant. Serrez pour que l'extrémité de l'union pointe vers la poêle arrière et que l'assemblage soit parallèle au fond de la poêle.



6. Vissez l'autre coude de rue en acier inoxydable de ½ pouce dans le coupleur sur la poêle arrière et serrez pour que le coude soit parallèle au fond de la poêle.



7. Vissez l'extrémité filetée exposée du tuyau en acier inoxydable de ½ pouce par 30 pouces dans le coude de rue en acier inoxydable arrière. NOTE : il peut être nécessaire de séparer légèrement les deux poêles pour effectuer cette étape.



8. Alignez les deux moitiés de l'union (une sur la poêle avant et l'autre sur le tuyau de la poêle arrière) et serrez. NOTE : les poêles peuvent nécessiter d'être déplacées légèrement pour aligner les moitiés de l'union.



Connexions Complétées

OPÉRATIONS

Consultez les [instructions pour l'évaporateur Half Pint](#) pour préparer et fabriquer du sirop avec l'évaporateur terminé.

RETROACTION

Veuillez utiliser l'adresse e-mail suivante (feedback@leaderevaporator.com) pour proposer des améliorations ou laisser des commentaires sur ce document. Veuillez mentionner le titre du document dans votre message. Vous pouvez également contacter le service client de LEADER.

NOTES